



# ИНФОРМАЦИОННЫЙ ВЫПУСК



БЮДЖЕТ ОНТАРИО • **2014**

МИНИСТЕРСТВО ФИНАНСОВ

## **Наращивание потенциала Онтарио сегодня позволит обеспечить провинции процветающее и стабильное будущее**

*Бюджет провинции Онтарио на 2014 г. предусматривает дальнейшую реализацию плана по созданию новых рабочих мест и развитию экономики, созданию современной транспортной системы и общественной инфраструктуры, оказанию поддержки жителям Онтарио при выходе на пенсию, а также достижению бюджетного баланса к 2017–18 гг.*

### **НОВОСТИ**

14 июля 2014 г.

Провинция Онтарио уверенно осуществляет свой план по развитию возможностей и обеспечению стабильности в настоящем и будущем. Бюджет Онтарио на 2014 г., вынесенный сегодня на рассмотрение Министром финансов (Minister of Finance) Charles Sousa, направлен на принятие неотложных мер с целью создания новых рабочих мест путем инвестиций в отрасли, требующие высокой квалификации кадров, развития современной инфраструктуры и транспортных сетей, а также поддержания динамичного и инновационного делового климата.

Бюджет также предусматривает меры с целью предоставления пенсионного обеспечения, которого заслуживает работающее население. Данная инициатива является частью целенаправленных действий по поддержанию долгосрочного экономического развития. Правительство и далее будет проводить политику ответственного управления расходами и намерено ликвидировать бюджетный дефицит к 2017–18 гг. Как изложено в Бюджете на 2014 г., для достижения своих фискальных целей при создании дополнительных возможностей и обеспечении стабильности в интересах населения в каждом регионе правительство будет осмотрительно управлять расходами, осуществляя стратегические инвестиции, которые основываются на конкурентных преимуществах жителей и предприятий провинции Онтарио.

### Развитие со ставкой на профессионализм и квалификацию населения

Несмотря на непростую экономическую ситуацию в мире, провинция Онтарио остается привлекательной для инвестиций, которые способствуют созданию новых рабочих мест, развитию экономики и расширению возможностей для работающего населения как в настоящем, так и в будущем. Квалифицированная рабочая сила провинции Онтарио является ее главным активом, позволяющим привлекать инвестиции и поддерживать экономический рост. Бюджет делает ставку на потенциал работающего населения Онтарио, что находит свое отражение в следующем:

- Этой осенью завершается реализация программы учреждения детских садов на полный рабочий день (Full-Day Kindergarten) и инвестирования в модернизацию и стабилизацию работы организаций по уходу за детьми, чтобы каждый ребенок в провинции Онтарио смог получить наилучшие возможности для начала своего жизненного пути.
- Инвестируются средства в технологии оборудования классных комнат, чтобы ученики имели все необходимые условия для получения образования, соответствующего требованиям экономики 21-го века.
- Предоставляются гранты на оплату обучения в размере 30 % (30% Off Ontario Tuition), которые позволят 260 000 студентам получить степень или диплом, открывающие перед ними новые возможности.
- Расширяется Стратегия создания рабочих мест для молодежи провинции Онтарио (Ontario Youth Jobs Strategy), что даст большему количеству молодых людей возможность занять прочное положение на рынке труда. В рамках такой стратегии с сентября 2013 г. Фонд трудоустройства молодежи (Youth Employment Fund) уже успел помочь более 16 500 молодых людей получить опыт работы и найти место работы.

#### Создание современной инфраструктуры и транспортных сетей

Общественная инфраструктура Онтарио — наши дороги, мосты, транспортная система, больницы и школы — делают провинцию одним из самых привлекательных мест в мире для жизни, работы и инвестиций. На развитие инфраструктуры Онтарио Бюджет 2014 г. предусматривает инвестиции в размере более 130 млрд долларов на протяжении следующих 10 лет. Такие инвестиции помогут немедленно создать рабочие места, повысить производительную эффективность Онтарио, а также сохранить имеющиеся рабочие места и обеспечить процветание в будущем. Направления инвестиций включают:

- Новые специальные фонды, которые смогут выделить около 29 млрд долларов на протяжении последующих 10 лет для создания единой транспортной сети в масштабах всей провинции путем инвестиций в строительство автомагистралей, общественного транспорта, дорог и мостов. Такие фонды будут справедливо и прозрачно распределяться с учетом количества населения, так чтобы область Торонто-Гамильтон (Greater Toronto and Hamilton Area – GTHA) смогла получить 15 млрд долларов, а другие регионы провинции Онтарио – приблизительно 14 млрд долларов.
- Выделение 1 млрд долларов на развитие стратегической транспортной инфраструктуры в области «Огненного кольца» (Ring of Fire) и раскрытия потенциала экономического роста и рабочей силы Севера.
- Инвестиции в размере более 11 млрд долларов в модернизацию начальных и средних школ на протяжении следующих 10 лет.
- Выделение более 11,4 млрд долларов на расширение сети крупных больниц и проекты по реконструкции на протяжении следующих 10 лет.

- Создание новых или расширение имеющихся кампусов высших учебных заведений, чтобы в университетах и колледжах провинции Онтарио было достаточное количество мест для всех целеустремленных и одаренных молодых людей.

#### Создание благоприятных и динамичных условий для ведения бизнеса

Диверсифицированная экономика провинции Онтарио определяется инфраструктурой, которая способствует эффективному движению рабочей силы и товаров, высококвалифицированными специалистами, востребованными на развивающемся рынке, конкурентоспособной на международном уровне и предсказуемой ставкой налога на прибыль предприятий. Для поддержания динамичного и инновационного делового климата провинции Онтарио Бюджет 2014 г. предусматривает инвестиции в стратегические партнерства, которые обеспечивают стабильные экономические преимущества для предприятий, регионов и населения. Направления деятельности включают:

- Ориентация на региональное и международное партнерское сотрудничество, включая международные торговые миссии, для увеличения объемов экспорта и привлечения новых инвестиций.
- Уделение особого внимания стратегическому партнерскому сотрудничеству и партнерскому сотрудничеству с предприятиями с целью создания новых рабочих мест при поддержке Фонда трудоустройства и благополучия (Jobs and Prosperity Fund), который должен предоставлять финансирование в общем размере 2,5 млрд долларов на протяжении 10 лет. При поддержке этого фонда традиционные и новые отрасли промышленности Онтарио смогут получить конкурентное преимущество на международном уровне для новых инвестиций, что принесет пользу сообществам каждого региона.

#### Формирование системы пенсионного обеспечения

Власти Провинции разработают Пенсионную программу провинции Онтарио (Ontario Retirement Pension Plan), которая гарантирует работающим семьям более надежное пенсионное обеспечение. В сочетании с выплатами Канадской пенсионной программы (CPP) она позволит обеспечить выгодные условия ухода на пенсию, которые они заслуживают. Пенсионная программа провинции Онтарио (The Ontario Retirement Pension Plan):

- Обеспечит стабильное поступление доходов, будет учитывать уровень инфляции и будет выплачиваться на протяжении всей жизни после выхода на пенсию.
- Будет обязательной для более чем 3 млн жителей провинции Онтарио без пенсионного плана по месту трудоустройства и потребует справедливых и равных взносов от работающих лиц и работодателей.

- Будет действовать без прямой заинтересованности правительства; имплементация будет осуществляться под руководством бывшего главного исполнительного директора (CEO) Муниципальной системы пенсионного обеспечения служащих провинции Онтарио (OMERS) Michael Nobrega.
- Обеспечит долгосрочные экономические преимущества провинции Онтарио, так как выплаты помогут людям не менять их уровень жизни и не сокращать расходы.
- Будет разработана на основе консультаций с экспертами по пенсионному обеспечению, представителями провинций, бизнеса и работающего населения, чтобы учесть интересы всех заинтересованных сторон.

#### Создание новых возможностей и справедливая социальная защита в провинции Онтарио

Правительство понимает, что успех провинции Онтарио зависит от успеха всего ее населения. Бюджет 2014 г. предусматривает создание более справедливой системы социальной защиты провинции Онтарио, которая в перспективе обеспечит экономический рост, путем следующих мер:

- Продолжения реформирования системы социальной помощи, которая позволит расширить возможности для поддержания уровня доходов и устранить препятствия для выхода на рынок рабочей силы.
- Предложения на законодательном уровне привязать минимальную зарплату к уровню инфляции, что позволит работающим получать достаточную зарплату, после того как она была увеличена до 11,00 долларов в час 1 июня 2014 г.
- Предложения устранить плату в счет погашения задолженности (Debt Retirement Charge) из счетов за электроэнергию бытовых потребителей после 31 декабря 2015 г., что позволит сэкономить среднестатистическому плательщику жилого и коммунального налога примерно 70 долларов в год.
- Усиления поддержки для взрослых с нарушениями развития и рядовых служащих, работающих с людьми, в сфере обслуживания местного населения.
- Предоставления поддержки для повышения заработной платы для работников патронажного и сестринского ухода в финансируемых государством службах местного обслуживания и обслуживания на дому, и сотрудников по уходу за детьми.
- Повышения Пособия на ребенка в провинции Онтарио (Ontario Child Benefit) путем предложения переиндексации с учетом инфляции, что поможет раскрыть весь потенциал ребенка.

## Достижение налогово-бюджетного баланса

Правительство устранил дефицит к 2017–18 гг. Бюджет 2014 г. разработан на основе ответственного управления расходами и стратегических инвестиций в развитие новых направлений. При поддержке нового Президента совета казначейства (President of the Treasury Board), который намерен выступить за прозрачность, эффективность и подотчетность правительства, провинция Онтарио сможет достичь своей цели в отношении бюджетного баланса и приступить к сокращению уровня соотношения задолженности к ВВП. Меры Бюджета 2014 г. включают:

- Извлечение большей прибыли из активов провинции при поддержке Консультативного совета (Advisory Council) под руководством бывшего Президента группы (Group President) и Главного исполнительного директора (CEO) TD Bank Group – Ed Clark.
- Дальнейшую реализацию правительством программы минимальных расходов по стране.
- Дальнейшее управление расходами таким образом, чтобы затраты были меньше, чем прогнозируемые расходы по программе в каждый из пяти последних лет.
- Стратегическое инвестирование в трудовые ресурсы, инфраструктуру и партнерство с предприятиями для обеспечения роста в настоящее время и в будущем.
- Предложение повысить подоходный налог с населения для двух процентов плательщиков с наибольшим уровнем дохода в Онтарио, оставив без изменения его размер для 98 процентов остальных налогоплательщиков.

## Вклад в развитие всей Канады

Являясь одним из источников финансовых поступлений в общегосударственную казну, провинция Онтарио ожидает справедливого распределения финансовых поступлений от федерального правительства. Однако основные федеральные перечисления в провинцию Онтарио в этом году были на 641 млн долларов меньше, что независимые эксперты и даже Представитель в парламенте по вопросам бюджета (Canada's Parliamentary Budget Officer) определили как несправедливое распределение. Провинция Онтарио будет и далее настаивать на справедливом распределении финансовых поступлений федеральным правительством и стремится к партнерскому сотрудничеству с ним по вопросам местного и общенационального масштаба. Бюджет провинции Онтарио 2014 г. предусматривает меры, как на уровне провинции, так и на уровне всей страны, включая:

- Раскрытие потенциала ресурсов района «Огненного кольца» (Ring of Fire).
- Увеличение размера и защиту пенсионных сбережений населения провинции Онтарио.
- Строительство дорог и систем общественного транспорта, необходимое для нашего дальнейшего экономического роста.

Бюджет провинции Онтарио на 2014 г. основывается на комплексном плане упрочнения позиций провинции путем создания дополнительных рабочих мест, дополнительных возможностей и обеспечения стабильности в будущем. Он позволит открыть перед провинцией новые перспективы уже сегодня и даст возможность с уверенностью смотреть в будущее.

## ЦИТАТА

«Наш Бюджет представляет собой план для обеспечения процветающего и стабильного будущего жителей Онтарио. Он открывает огромные перспективы и гарантирует уверенность в завтрашнем дне населению всей провинции. Жители Онтарио доверились нам и нашему плану – сегодня мы приступаем к его осуществлению. Мы намерены инвестировать средства в образование и профессиональное обучение, что необходимо для нового толчка развития. Мы построим новую систему общественного транспорта, чтобы сократить перегруженность на дорогах и обеспечить сообщение между населенными пунктами благодаря новым дорогам и автомагистралям. Мы будем сотрудничать с предприятиями, чтобы создать хорошо оплачиваемые и важные рабочие места, а также обеспечим еще большую финансовую стабильность будущим пенсионерам. В основе этого плана лежит наше безусловное стремление достичь бюджетного баланса к 2017–18 гг.».

— Charles Sousa, Министр финансов (Minister of Finance)

## КРАТКИЕ ФАКТЫ

- Экономика провинции Онтарио продолжает развиваться, что позволяет создавать новые рабочие места и возможности для бизнеса. После спада экономики в июне 2009 г. в Онтарио было создано 458 000 новых рабочих мест.
- Темпы создания рабочих мест в Онтарио с июня 2009 г. были более высокими, чем в большинстве развитых стран, включая Соединенные Штаты Америки, средний показатель по странам-членам Организации экономического сотрудничества и развития (Organisation for Economic Co-operation and Development) и остальную часть Канады вместе взятые.
- В Онтарио действует самая экономная программа финансирования расходов на душу населения среди остальных провинций Канады и растет показатель наименьшего общего дохода на душу населения, включая финансирование из распределений налоговых поступлений, однако при этом сохраняется высокое качество услуг, предоставляемых населению, что позволяет поддерживать достойный уровень благосостояния жителей Онтарио.
- В соответствии с отчетом за 2013 г., составленным центром Mowat Centre, население провинции Онтарио внесло в федеральный бюджет на 11 млрд долларов больше, чем было получено обратно в 2009 – 10 гг. (год, за который доступны самые последние данные). Это составляет 850 долларов на каждого жителя провинции Онтарио.
- В своих устремлениях поставить под учет каждый доллар правительство в настоящее время проводит работу по более чем 80 процентам рекомендаций Комиссии по реформированию сектора обслуживания населения Онтарио (Commission on the Reform of Ontario's Public Services) (отчет Drummond Report).

- Правительство приступает к разблокированию своего дохода от процента акций в компании General Motors и некоторых активов в виде недвижимости на территории провинции, чтобы затем реинвестировать их в развитие общественной инфраструктуры, а также учредило Консультативный совет по правительственным активам (Advisory Council on Government Assets) с целью оценки возможностей использования ключевых активов провинции, отдавая приоритет более высоким доходам и поступлениям в пользу жителей Онтарио.
- Для финансирования развития транзитной и транспортной инфраструктуры правительство предлагает повысить налог на авиационное топливо. Налог предполагается увеличить на один процент за литр с 1 сентября 2014 г. и на один процент за литр ежегодно 1 апреля 2015, 2016 и 2017 гг.
- Правительство продолжает предпринимать действенные, но справедливые меры с целью управления расходами на финансирование государственного сектора и социальное обеспечение.



## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

[Ознакомьтесь с Бюджетом Онтарио на 2014 г.](#)

[Ознакомьтесь с докладом о Бюджете](#)

[Ознакомьтесь с основными тезисами Бюджета Онтарио на 2014 г.](#)

Ознакомьтесь со справочной информацией о Бюджете Онтарио на 2014 г.:

- [Создание динамичного делового климата и новых рабочих мест](#)
- [Создание современной инфраструктуры](#)
- [Обеспечение справедливой социальной защиты](#)
- [Чистые, надежные и доступные источники энергии для жителей Онтарио](#)
- [Экономические перспективы и фискальный план провинции Онтарио](#)
- [Недостаточное финансирование федеральным правительством провинции Онтарио](#)
- [Повышение эффективности пенсионного обеспечения в Онтарио](#)
- [Различия между Бюджетным законопроектом, представленным на рассмотрение 1 мая 2014 г., и сегодняшним Бюджетным законопроектом](#)

---

ТОЛЬКО ДЛЯ СМИ:

Susie Heath, Офис министерства (Minister's Office),  
16-325-3645

Scott Blodgett, Министерство финансов (Ministry of Finance),  
416-325-0324

[ontario.ca/finance-news](http://ontario.ca/finance-news)

ДЛЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ:

1-800-337-7222

Телетайп: 1-800-263-7776